



Aquí está un lápiz. — **ilek** koje @ ilêk' ko-ijê.



Aquí está un libro. — **ilek** leje @ ilêk' lé-ijêi.

Ahora. — **Yde** @ eudê :



El lápiz está **en** el libro.

— **Le** koje set **hy lek lejek** @ Lê ko-ijê sêt sheu lêk lé-ijêk.



Y **el** libro está **debajo** del lápiz.

— Tyi **le** leje set **sy lek kojek** @ Teuille lê lé-ijê sêt seu ko-ijêk.

ESPAÑOL > STELAR – LECCIÓN 3 por David Sicé



Ahí está una mesa.— **elek** tabe @ élêk ta-ibê.



Ahí está una bolsa. — **elek** sak^hune @ élêk sa-iküounê.



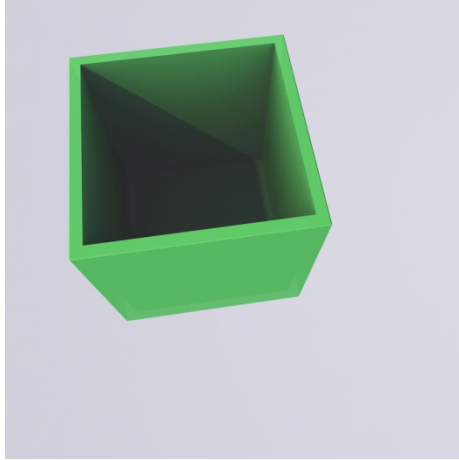
Los libros están **sobre** la mesa.

— Lei lejei **seti hy lek** tablek @ Lêi lé-ijêi sêti sheu lèk ta-ibêk.



Las bolsas están **debajo de** la mesa.

— Lei sakîunei **seti sy lek** tabek. @ Lêi sa-iküounêi sêti seu lèk ta-ibêk.



Una caja.

— **He buke** @ shê bou-ikê.

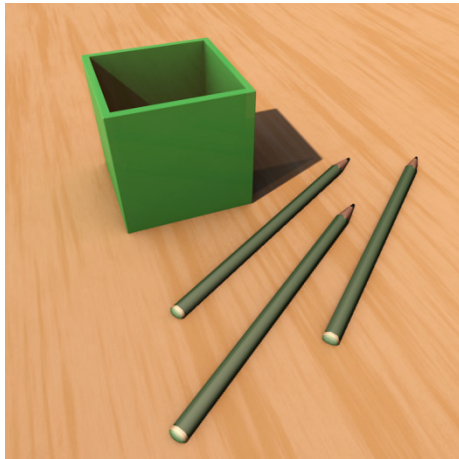


¿Dónde están los lápices?

— **Ky Cyi** seti lei kojei ? @ **keu Tcheuille** sêti lêi ko-ijêi ?



Los lápices están **en** la caja.
— Lei kojei seti **iny lek bukek**.
@ lêi ko-ijêi sêti ineu lêk bou-ikêk.



Los lápices están **fuera de** la caja.
— Lei kojei seti **cy lek bukek**.
@ lêi ko-ijêi sêti tcheu lêk bou-ikêk.



La silla está **delante de** la mesa.

— Le sede seti **sty** lek tabek. @ Lê sé-idêi sêti steu lêk ta-ibêk.



La silla está **detrás de** la mesa.

— Le sede seti **spy** lek tabek. @ Lê sé-idê sêti speu lêk ta-ibêk.

ESPAÑOL > STELAR – LECCIÓN 3 por David Sicé



Una **profesora**. — Ha **doka** @ shâ do-ikâ.



Un **profesor**. — Ho **doko** @ shâ do-ikô.

ESPAÑOL > STELAR – LECCIÓN 3 por David Sicé



Una **pizarra** blanca. — He **tebe** habe. @ shê té-ibê ka-idê.



Una pizarra **negra**. — He tebe **heze**. @ shê té-iblé shé-izê.



¿ **Dónde** está el profesor ? ¿ **Dónde** está ?

— **Ky cyi** lu doku ? **K'cyi** lu ?

@ keu tcheuille lou do-ikou ? k'ttcheuille lou ?



El profesor está **delante de** la pizarra blanca.

— Lo doko sot **sty lek** tebek habek

@ lô do-ikô sôt steu lêk ka-idêk.

ESPAÑOL > STELAR – LECCIÓN 3 por David Sicé



Un aula. — He **kezîstale** @ shê ké-izüsta-ilê.



Un pasillo. — He **kule** @ shê kou-ilê.

ESPAÑOL > STELAR – LECCIÓN 3 por David Sicé



¿Dónde están **los** profesores? (¿ Dónde están ?)
— Ky cyi **lui** dokui ? (Ky cyi **lui** ?)
@ keu tcheuille loui do-ikoui ? (keu tcheuille lou-i).



Los profesores están **en** el pasillo (Están en el pasillo).
— **Lui** dokui suti **iny** lek kulek (**Lui** suti iny lèk kulek).
@ loui do-ikoui suti ineu lèk kou-ilèk (loui suti ineu lèk kou-ilek).



El **hombre**. Los **hombres**. — **Lo, loi** @ lô, lôi
Es **un** hombre (Es **uno**) ; son hombres (**lo** son).
— Sot **ho** ; soti **hoi** @ sôt shô ; sôti shôi.
Es **el** hombre (es **él**) ; son **los** hombres (son **ellos**).
— Sot **lo** ; soti **loi** @ sôt lô, sôti lôi.



La **mujer**, las **mujeres**.— **La, lai** @ lâ, lâi.
Es **una** mujer (es **una**) ; son mujeres (**la** son).
— Sat **sha** ; sati **shai** @ sât shâ ; sâti shâi.
Es **la** mujer (es **ella**) ; son **las** mujeres (son **ellas**).
— Sat **la** ; sati **lai** @ sât lâ ; sâti lâi.

ESPAÑOL > STELAR – LECCIÓN 3 por David Sicé

Los números **del diez al quince** — X dy J ly V = Xie **dy** Ji ly JVi.
@ ksiê deu dji leu vi.



10, Diez. — J, Ji. @ dji.



11, once. — JH, Jiehi @ djiéshi.



12, doce. — JD, Jiedi. @ djiédi.



13, trece. — JT, Jieti @ djiéti.



14, Catorce. — JF, Jiefi. @ Jiéfi.



15, quince. — JV, Jievi. @ djiévi.



16, dieciséis.
— JS, Jiesi. @ djiéssi.



17, Diecisiete.
— JP, Jiepi. @ djiépi.



18, dieciocho.
— JL, Jieli. @ djiéli.



19, diecinueve.
— JN, Jieni. @ djiéni.



20, Veinte.
— DJ, Diuji. @ dioudji.



21, veintiuno.
— DJH, Diuji'ehi. @ dioudji-éshi.

- , Menos — R, Ri ; x, por — U, Ui, Uli @ ou-i, ouli.

16-10=6 ; dieciséis **menos diez** son seis.

— JS RJ QS ; Jiesi **riji** qisi @ Djiéssi ridji kwisi.

TEST 1



Le **le**je



L lejei.



L sakei



L sake.



L

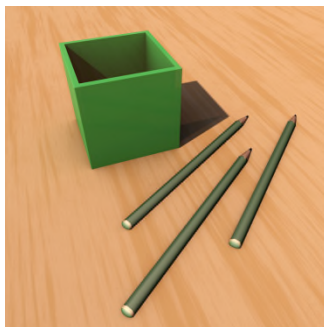


L

TEST 2



Ky le leje set hy tabek ?
— We, set hy tabek.



Ky lei kojey seti iny bukek ?
— Ne, lei kojey



Ky nekînode set iny sakek ?
—



Ky dokui suti iny kezîstale ?
—



Ky set le sede sty tabe ?
—



Ky sut doku spy tebe ?
—

TEST 3



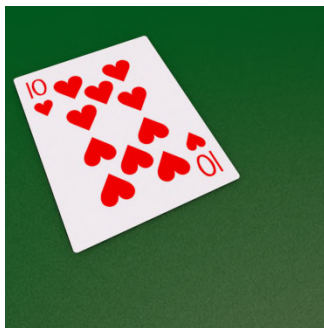
Ki ? Ji ei Di qi Jiédi.



Ki ? ... ei Li qi



Ki ? ... ei ... qi



Ki ?



Ki ?



Ki ?

RESPUESTAS A LAS PRUEBAS

- T1-2** — Lei lejei ; **3** — Lei sakei ; **4** — Le sake ; **5** — La doka ; **6** — Lui dokui.
T2-2 — Ne, lei kojey seti cy bukek ; **3** — Ne, le nekînode set cy sakek ;
4 — Ne, lui dokui suti iny kulek ; **5** — Ne, le set spy tabek ;
6 — Ne, doka sat sty tebe.
T3-2 — Ji ei Li qi Jieli ; **3** — Ji ei Vi qi Jievi ; **4** — Ji ; **5** — Ji ei Pi qi Jieou ;
6 — Si ei Si qi Jiedi.

STELAR

CLASE DE LA VIEJA ESCUELA, LECCIÓ 3.

Texte et illustrations : David Sicé, tous droits réservés 2018.

Reproduction gratuite et sans altération autorisée pour usage pédagogique.
Utilisation commerciale interdite. Illustrations réalisées sous licence C4D & DAZ 3D.

Licencia conjunta creativa CC-BY-NC-ND: Los licenciatarios pueden copiar, distribuir, mostrar y ejecutar la Obra y crear obras derivadas y remezclas basadas en ella sólo si dan crédito al autor o al licenciante en la forma especificada por ellos. Los licenciatarios sólo pueden distribuir obras derivadas bajo una licencia idéntica ("no más restrictiva") a la licencia que rige la obra original. Sin una distribución idéntica, las obras derivadas podrían sublicenciarse con cláusulas de licencia compatibles pero más restrictivas, los licenciatarios pueden copiar, distribuir, mostrar y realizar la obra y realizar obras derivadas y remezclas basadas en ella únicamente para fines no comerciales. Los licenciatarios pueden copiar, distribuir, mostrar y realizar sólo copias de texto de la obra, no obras derivadas y remezclas basadas en ella.

Descubra más sobre la Stellaire aquí :

<http://www.stellarlanguage.com>

Esta lección estará disponible en 26 idiomas y más.



LA ESTRELLA TEMPORAL



Practique idiomas con una narrativa multilingüe de dominio público en cada ; en inglés, francés y pronto en estelar, latín, español e italiano, para descargar gratuitamente en [davblog.com](http://www.davblog.com) aquí:

<http://www.davblog.com/index.php/2521-l-etoile-temporelle-temporal-star-annee-2018>

*Ya está publicado : **Trois Nuits** de Guy de Maupassant ; **Le Maître de Moxon** de Ambrose Pierce ; **L'Histoire du Soldat** de Charles Ferdinand Ramuz ; **Les Trois Goules** rapporté par Paul Sébillot et Auguste Lemoine ; **L'homme à la Cerveille d'Or** (version originale) de Alphonse Daudet ; **Le Mannequin qui fit sa vie** de L. Frank Baum ; **Monsieur d'Outremort** de Maurice Renard ; **L'Histoire de Sigurd**, collecté par Andrew Lang ; **le Gobelin d'Adachi**, rapporté par Yei Theodora Ozaki ; **Dans la peau d'un autre**, de Alphonse Allais.*